



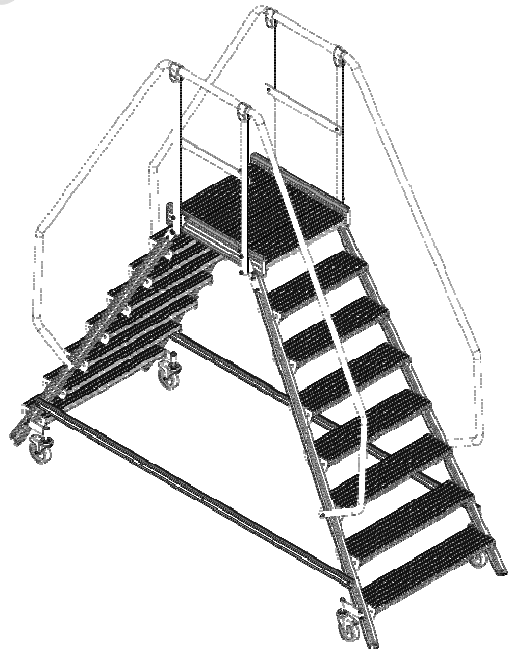
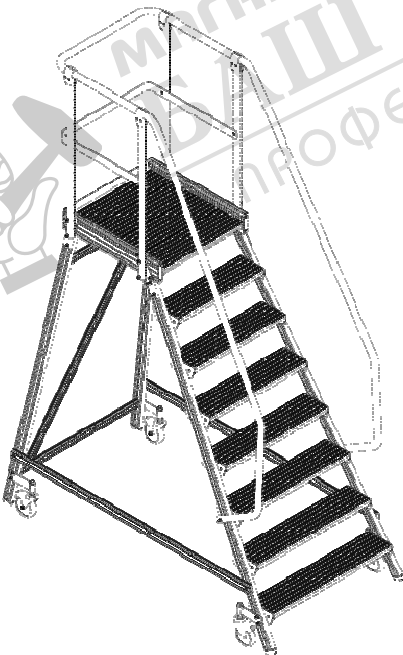
# Инструкция за сглобяване и употреба

В съответствие с Германски индустриални норми: DIN EN 131, BGI 637, BGI 694 и BGV-D

36

Версия 1.0 (C) 2010 KRAUSE-Werk

**Стълба с платформа с изкачване от едната страна**  
**Стълба с платформа с изкачване от двете страни**



# СЪДЪРЖАНИЕ

1. Основно	
1.1 Отговорности на оператора.....	1
1.2 Производител.....	2
1.3 Сертификат за проверка .....	2
1.4 Гаранция.....	2
1.5 Авторско право и право на интелектуална собственост.....	3
1.6 Дата на издаване.....	3
2. Информация за продукта	
2.1 Използване по предназначение .....	3
2.2 Използване не по предназначение.....	3
2.3 Технически данни .....	4
3. Изисквания за безопасност	
3.1 Регулации в сила.....	6
3.2 Изисквания за безопасност за сглобяване и употреба.....	6
3.3 Изисквания за безопасност при преместване на стълбата.....	8
3.4 Проверка, грижа и обслужване.....	9
3.5 Чек лист за стълбата .....	10
4. Настройки	
4.1 Основни.....	12
4.2 Описание на частите и аксесоарите .....	13
4.3 Сглобяване на частите и аксесоарите .....	14
4.4 Сглобяване на опорните части .....	15
4.5 Сглобяване на шината за връзка.....	16
4.6 Подравняване на стълбата с платформа .....	17
4.7 Сглобяване на парапетите .....	18
4.8 Сглобяване на ъглите и парапетите.....	19
4.9 Окончателно поставяне на парапетите .....	20
4.10 Монтиране на колелата.....	21

## 1. Основно

Тази инструкция описва сглобяването и разглобяването, както и начина на употреба на стълби с платформи KRAUSE, които се произвеждат в два дизайнерски варианта: с възможност за качване от едната страна и с възможност за качване от двете страни. Това ръководство също така съдържа много важна информация за безопасност. Поради тези причини прочетете внимателно инструкциите за употреба и сглобяване преди да използвате стълбата за първи път и се запознайте с изискванията за безопасност.

Ако имате допълнителни въпроси свързани със сглобяването и употребата на стълбата с платформа, свържете се с вашият доставчик.

KRAUSE си запазва правото за технически промени описани в инструкцията за стълба с платформа.

KRAUSE не носи отговорност за грешки в текста на това ръководство.

### 1.1 Отговорности на оператора:

Операторът на стълбата с платформа трябва да се увери в следното:

- че има в наличност това упътване за сглобяване, разглобяване и употреба на стълбата, както и да го предостави на човека, който ще използва продукта.
- Че е запознат със съдържанието, информацията за безопасност и рискове в тази инструкция, както и да спазва регулациите до последен детайл.
- Че се спазват всички национални и местни закони и регулации за използване на стълба с платформа.
- Че стълбата с платформа ще се използва само по предназначение
- Че правилата и инструкциите в това ръководство се спазват и да осигури безопасно използване.

## 1.2 Производител

Производителят на стълбата с платформа, описана в тази инструкция е:

KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG  
Industriegebiet Altenburg  
D 36304 Alsfeld  
Telephone: (+49) 66 31 / 795-0  
Fax: (+49) 66 31 / 795-139  
<http://www.krause-systems.com>

## 1.3 Сертификати

Стълбите с платформи са сертифицирани от TÜV Süd (Германската асоциация за технически инспекции, юг) в съответствие с германските индустриални норми DIN EN 131, Part 1-3, BGI 637, BGI 694 и BGV-D 36. Те отговарят на Германските закони за оборудване и безопасност на продуктите (GPSG), и признатите технически регламенти, както и изискванията на § 7 от GPSG.



## 1.4 Гаранция

Точната формулировка на гаранцията е заложена в условията за продажба и доставка на доставчика. Производителят предоставя гаранция от 10 години от датата на покупка за частите на стълбите и дефекти в материала. Производителят си запазва правото за замени или поправи частта, за която има постъпило олакване спрямо собствените си правила. За гаранционни искания по документацията се приема за валидна настоящата инструкция за сглобяване, разглобяване и употреба. Гаранцията не важи в следните случаи:

- Не познаването на настоящата инструкция за сглобяване и употреба, в частност, изискванията за безопасност, информацията за употреба по предназначение и употреба не по предназначение, информацията за поддръжка, инструкциите за сглобяване и разглобяване.
- Оперирането от човек, който не е достатъчно квалифициран или недостатъчно запознат
- При използване на части или аксесоари, които не са оригинални.
- Ако повредените или дефектни части са използвани..



– Ако се използват кутии, стълби, други предмети или оборудване за увеличаване височината на стълбата

## **1.5 Авторско право и право на интелектуална собственост**

Всички права за сглобяването и инструкциите за употреба за собственост на производителя. Копиране на дориу една част може да се извърши само след изричното писмено съгласие на производителя. Производителят притежава всички права за патенти и регистрирани дизайни. При неспазване на тази разпоредба ще бъдат предявявани искиове за обезщетение.

## **1.6 Дата на издаване**

Датата на издаване на това ръководство и инструкция за употреба е 31.03.2010.

## **2. Информация за продукта**

### **2.1 Използване по предназначение**

Стълбите с платформи, обект на това ръководство и инструкция за употреба могат да се използват само и единствено в съответствие с изискванията на EN 131, в съответствие с BGI 637. Като допълние да се използват спрямо изискванията BGI 694 и BGV-D 36 .

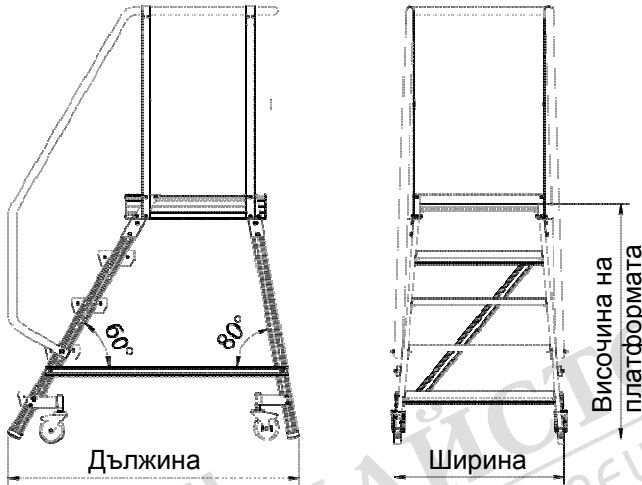
Преди употреба трябва да се уверите, че са спазени всички изисквания за безопасност, както и, че стълбите с палтформа са сглобени правилно съгласно това ръководство. Максималната товароносимост от 150кг и височина от 1.90м не трябва да се превишава.

### **2.2 Използване не по предназначение**

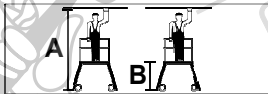
Стълбата с платформа може да се използва само и единствено за целите описани в точка 2.1. Всичка употреба извън дефинираната е забранена като в контекста на GPSG (от 01.06.2004) като използване не по предназначение. Това се отнася също така и за неспазване на изискванията и инструкциите предмет на това ръководство.

## 2.3 Технически данни

Стълба с платформа с възможност за качване от едната страна



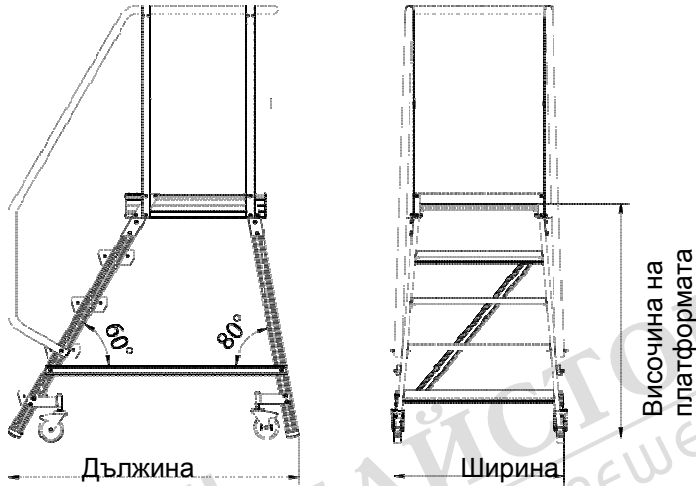
<b>Макс. товароносимост:</b>	150 kg	<b>Rails:</b>	40 mm алуминиева тръба, височина: 1 м
<b>Дълбочина на стъпалата:</b>	175 mm	<b>Парапети:</b>	40 mm алуминиева тръба, Като аксесоар
<b>Размер на платформата:</b>	600 x 700 mm	<b>Колела:</b>	125 mm колела, 2бр със спиращка, които блокират, когато стълбата се използва



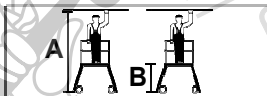
Работна височина	м А	2,71	2,95	3,19	3,43	3,66	3,90
Височ. на платформата	м В	0,71	0,95	1,19	1,43	1,66	1,90
Брой стъпала		3	4	5	6	7	8
Заемана площ (ШхД)	м	0,77 x 1,12	0,84 x 1,30	0,86 x 1,47	0,90 x 1,65	0,94 x 1,83	0,98x2,01
Тегло	kg	28,4	31,9	34,5	37,6	50,0	61,9
Тегло с вкл. парапети	kg	30,5	34,0	37,3	40,4	53,4	65,4
<b>Артикул No.</b>		<b>820136</b>	<b>820143</b>	<b>820150</b>	<b>820167</b>	<b>820174</b>	<b>820181</b>

Парапет							
Брой стъпала		3	4	5	6	7	8
Арт. No. десен парапет		<b>820426</b>		<b>820433</b>		<b>820440</b>	
Арт. No. ляв парапет		<b>820457</b>		<b>820464</b>		<b>820471</b>	
Заменяеми части							
За 1 брой		Колелоø 125 mm			Колело ø 125 със спиращка		
<b>Арт. No.</b>		<b>820402</b>			<b>820419</b>		

## Стълба с платформа с възможност за качване от двете страни



<b>Макс. товароносимост:</b>	150 kg	<b>Парапети:</b>	40 mm алуминиева тръба, височина: 1m
<b>Дълбочина на стъпалата:</b>	175 mm	<b>Парапети:</b>	40 mm алуминиева тръба, Като аксесоар
<b>Размер на платформата:</b>	600 x 700 mm	<b>Колела:</b>	125 mm колела, 2бр със спирачка, които блокират, когато стълбата се използва



<b>Работна височина</b>	<b>m A</b>	2,71	2,95	3,19	3,43	3,66	3,90
<b>Височ. На платформа</b>	<b>m B</b>	0,71	0,95	1,19	1,43	1,66	1,90
<b>Брой стъпала</b>		2 x 3	2 x 4	2 x 5	2 x 6	2 x 7	2 x 8
<b>Заемана площ (ШхД)</b>	<b>m</b>	0,77 x 1,35	0,84 x 1,62	0,86 x 1,90	0,90 x 2,17	0,94 x 2,45	0,98 x 2,72
<b>Тегло</b>	<b>kg</b>	32,9	37,5	42,5	47,5	52,7	58,1
<b>Тегло с вкл. парапети</b>	<b>kg</b>		41,6	48,0	53,0	59,6	65,0
<b>Артикул No.</b>			<b>820242</b>	<b>820259</b>	<b>820266</b>	<b>820273</b>	<b>820280</b>

<b>Парапет</b>							
<b>Брой стъпала</b>		3	4	5	6	7	8
<b>Арт. No. десен парапет</b>		<b>820426</b>		<b>820433</b>		<b>820440</b>	
<b>Арт. No. ляв парапет</b>		<b>820457</b>		<b>820464</b>		<b>820471</b>	
<b>Заменяеми части</b>							
<b>За 1 брой</b>		Колело $\varnothing$ 125 mm			Колело $\varnothing$ 125 mm със спирачка		
<b>Арт. No.</b>		<b>820402</b>			<b>820419</b>		

## 3 Изисквания за безопасност

### 3.1 Регулации в сила

Изискванията и инструкциите са валидни са сглобяване, разглобяване, стабилност срещу падане и употреба на стълба с платформа:

<b>DIN EN 131-1</b>	Стълби; определения, производствени видове, функционални размери.
<b>DIN EN 131-2</b>	Стълби; изисквания; тестове; идентификация
<b>DIN EN 131-3</b>	Стълби; информация за потребители
<b>BGI 637</b>	BG-информация – стълби с платформи
<b>BGI 694</b>	Инструкции за употреба на стълби и степ стълби
<b>BGV-D 36</b>	Насоки за предотвратяване на инциденти със стълби

### 3.2 Изисквания за безопасност при сглобяване и употреба

**3.2.1** Преди стълбата с платформа да бъде предоставена и да може да се използва като работно място следва да се определи в цялостната оценка да риска – дали или не е подходяща за конкретния вид работа или има друг конкретен метод а оглед по- голяма безопасност (виж BGI 694). Като част от оценката на риска, инструментите и работните процеси, както и общата работна среда се оценяват, с цел извличане на мерки за премахване на всички съществуващи опасности. Използването на стълбата на платформата за достигане на работно място на височина трябва да бъде ограничено до условията, при които използването на други, по-безопасни работни средства не са оправдани, поради ниския риск и поради ниската продължителност на употреба, или се дължи на съществуваща работни условия, които отговорните страни не могат да се променят. Стълбата с платформата да се използва само за дейности, които са определени за този тип оборудване.

**3.2.2** Размерът на стълбата с платформа трябва да бъде избран така, че на работещият на нея да не се налага излизането му извън нея. Не е позволено използването на повърхността на платформата на други допълнителни помощни средства за достигане на допълнителна височина.

**3.2.3** Използващият стълбата трябва да се увери, че тя е проверявана от отозирозано лице на изискуеми интервали и регулярно, за да е сигурен, че стълбата е в нормално състояние за работа. Системните проверки на стълбите могат да се правят посредством с използването на чеклист. Времето за такива инспекции се определя в зависимост от специфичните условия на използване. Това може да означава и ежедневни инспекции в случаите, когато стълбата се използва продължително или често. Независимо



от това, човекът, който използва стълбата трябва да провери дали стълбата е в добро състояние всеки път преди да я използва.

**3.2.4** Ако бъдат открити, каквито и да е дефекти, то стълбата с платформа следва да бъде незабавно извадена от употреба. Стълбата може да се използва отново само след като е възстановено оригиналното и състояние (стабилност), след обстойна техническа проверка, след извършени дейности по поправка и след като е сигурно, че може да се използва безопасно. Стълбите с платформи, които не могат да бъдат ремонтирани трябва да се унищожават в най-кратки срокове.

**3.2.5** Операторът не трябва да използва стълбата с платформа за работа, която да я уврежда. Съхранението също трябва да се извършва по такъв начин, че да не се уврежда стълбата. В случай, че повредата е причинена от атмосферни влияния, влажност или температурни влияния, киселини или разяждащи влияния, стълбата не трябва да се използва ( трябва да бъде заключена така, че да не позволява да се използва).

- Стълбата трябва да се използва само, когато е напълно сглобена и потенциално с противотежести. Индивидуалните части не са проектирани за самостоятелно използване.

**3.2.6** Трябва да се обърне внимание чрез поставяне на предупредителни знаци в зони, където се използва стълба с платформа и където има движение на хора и машини, както и да се подсигури стълбата, за да не се преобърне.. В зависимост от конкретната "трафик" ситуация, поставянето на предупредителните знаци ще е като мярка за безопасност, доколкото други мерки за безопасност, например бариери или огради, не са достатъчни, за да се избегнат рисковете. Да не се използва стълбата до врати или прозорци, ако те не са осигурени.

**3.2.7** Краката на стълбата не трябва да се поставят на неподходящи повърхности като например кутии, каменни купчини, камъни, табла и т.н. или на нестабилни повърхности като килими или найлони. Също така не трябва да се използва при неблагоприятни условия на повърхностите като например да има наличие на влага, мазнини, грес, кал, сняг или лед. Стълбата не трябва да се използва при неблагоприятни атмосферни условия като силен вятър, дъжд и т.н.

**3.2.8** Само хора, които са запознати с настоящото ръководство имат право да сглобяват и разглобяват стълбата, и такива, които са инструктирани как да я използват. Необходими са двама души за сглобяването и разглобяването на стълбата. Могат да се използват само оригинални неповредени части.

- 3.2.9** Сглобяването и използването на стълбата може да се осъществява само на солидна повърхност, която може да издържи теглото на стълбата с платформа. Металните стълаби са електрически проводими и поради тази причина не трябва да се сглобяват или разглобяват в непосредствена близост до електропроводи.
- 3.2.10** Преди всяко използване колелата трябва да се заключват чрез натискане надолу на спирачката, както и да се осигури и провери дали стълбата с платформа е сглобена правилно и нейната функционалност.
- 3.2.11** Инструменти и материали могат да се местят само в посока нагоре. В допълнение на това трябва да се вземе предвид общото им тегло така, че да не се надвишава товарносимостта на платформата. Забранена е употребата на подемни устойства.
- 3.2.12** Вземете предпазни мерки, за да сте сигурни, че деца и хора с увреждания няма да имат достъп до стълбата.
- 3.2.13** Когато се изкачвате или слизате по стълбата трябва да сте с лице към нея. Когато използвате стълбата носете подходящи обувки с равни подметки. Не е разрешено скачането, подпирането отвън и натискането на стълбата с платформа. Изкачването и напускането на работната повърхност не е позволена другаде, освен от местата предвидени за това. Стълбата не може да се използва като мост.
- 3.2.14** Разрешената товарносимост е 150кг и не може да се надвишава.

### **3.3 Изисквания за безопасност при преместване на стълбата с платформа**

- 3.3.1** При преместване на стълбата с платформа на нея не може да има хора, инструменти или материали.
- 3.3.2** Стълбата с платформа може да се мести само на ръка и само на здрави, равни повърхности, където няма предмети или други препятствия.
- 3.3.3** Преместването на стълбата не може да се извършва като се използва ( друго) превозно средство. When moving it, the normal speed (3 km/h) may not be exceeded.
- 3.3.4** Повърхностите, по които се придвижва стълбата трябва да могат да издържат теглото и.
- 3.3.5** Стълбата с платформа не трябва да се прикрепя към нищо.
- 3.3.6** Преди употреба трябва да се уверите, че са взети всички мерки за безопасност, за да се предотврати движение на стълбата като например трябва да са заключени спирачките на колелата.

### **3.4 Проверки, грижа и поддръжка**

Преди за сглобите стълбата , проверете всички части, за да се уверите, че не са повредени и ги премахнете ако имат повреди.. Могат да се използват само оригинални( резервни) части. Трябва да се направи и визуална проверка, за да се



уверите, че всички заварки и други материали нямат пукнатини. В допълнение на това трябва да се уверите, че няма никакви деформации, вдлъбнатини или пукнатини. Трябва да се уверите, че всички части като колела, парапети са без дефекти.



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



### 3.5 Страница за проверка на стълбата Базирана на UVV, в съответствие с BGV D 36 / BGI 694

## Чек лист за стълба

Базиран на UW, в съответствие с  
BGV 36/ BGI694

[KRAUSE]

По-добри идеи... за вашата  
безопасност!

Проверяван критерии	1-на проверка	2-на проверка	3-на проверка	4-на проверка	5-на проверка
Цялостност/ стабилност					
Наличност профили					
Наличност функционалност					
Основа					
Парапети/ Диагонали/ Стъпала					
Връзки (нитове винтови съединения, заварки					
Безопасност стъпала( рифеловане)					
Повреди ( вдлъбнатини, пукнатини)					
Горен парапет(повредени връзки)					
Остри ъгли, белене, издатини					
Буфери					
Платформа фуги					
Функционалност					
Наличност рифеловане					
Винтови връзки					
Смазване (механични части)					
Разширена Безопасност/ колани/ вериги					
Цялост					
Прикрепвания					
Състояние на материала					
Функционалност					
Разширена Безопасност/ колани/ вериги					
Цялост					
Прикрепвания					
Състояние на материала					
Функционалност					
Акcesoари( ако има)					
Колела( състояние/ функционалност)					
Идентификация/ маркировка					
Стикер за проверка					
Инструкции ( пиктограма)					
Тест за изкачване					
Проверен резултат					
Поправки и изисквания					
За брак					
Проверката извършена Дата:					
Подпис:					

## 4 Сглобяване

### 4.1 Основно

Сглобяването на стълбата с платформа може да започне само, когато са прочетени инструкциите за продукта ( секция2) и инструкциите за безопасност ( секция 3). Необходими са поне двама души за сглобяването и разглобяването на стълбата с платформа. За сглобяването е необходимо да се уверите, че са налични всички части и, че са здрави. Могат да се използват само оригинални части на производителя ( включително резервни части).

### **ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО ЗА СГЛОБЯВАНЕ**

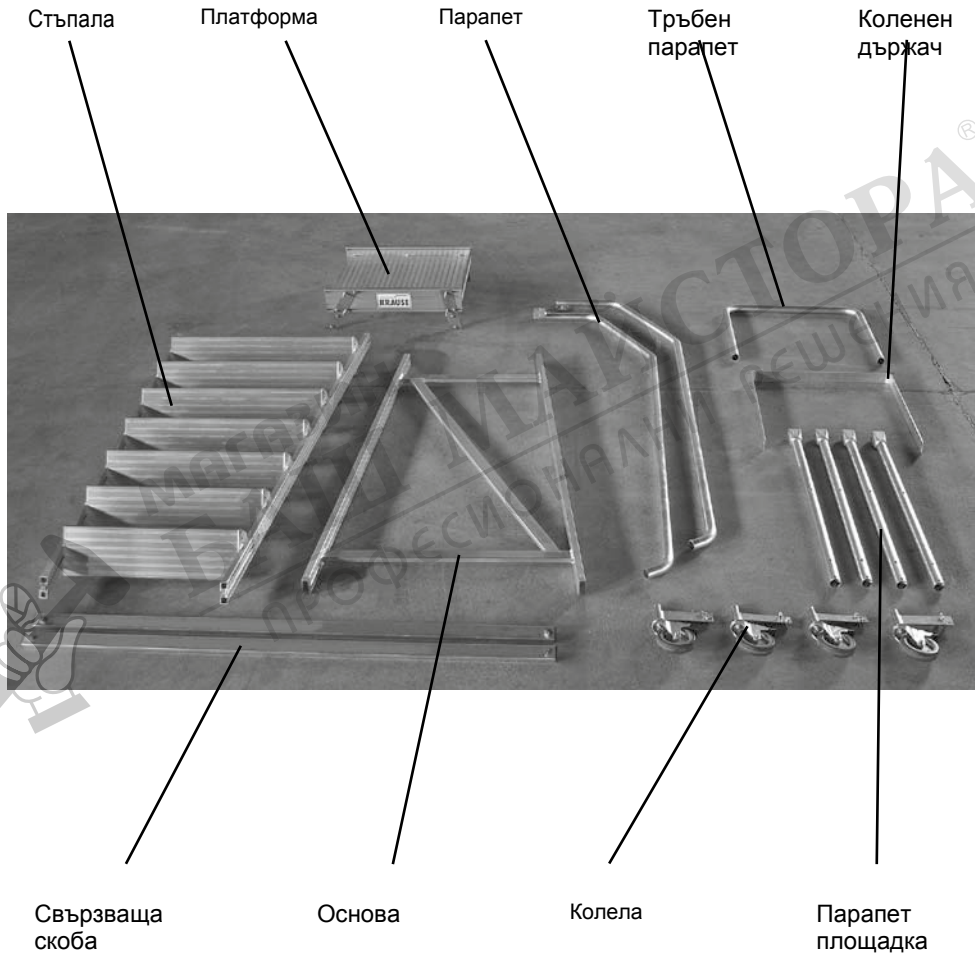
Инструкциите за сглобяване описват начина на монтаж на стълбата с платформа. Преди сглобяване прочетете цялото ръководство и обърнете внимание на различните сглобявания в зависимост от дизайна на стълбата

В зависимост от височината на платформата може да се изисква или да не се изисква противотежест за увеличаване на стабилността, а противотежести, които са вече монтирани на съответните места, не се премахват.

### **Необходими инструменти**

2 x гаечен ключ	SW 13
1 x гаечен ключ	SW 5
1 x гаечен ключ	SW 4

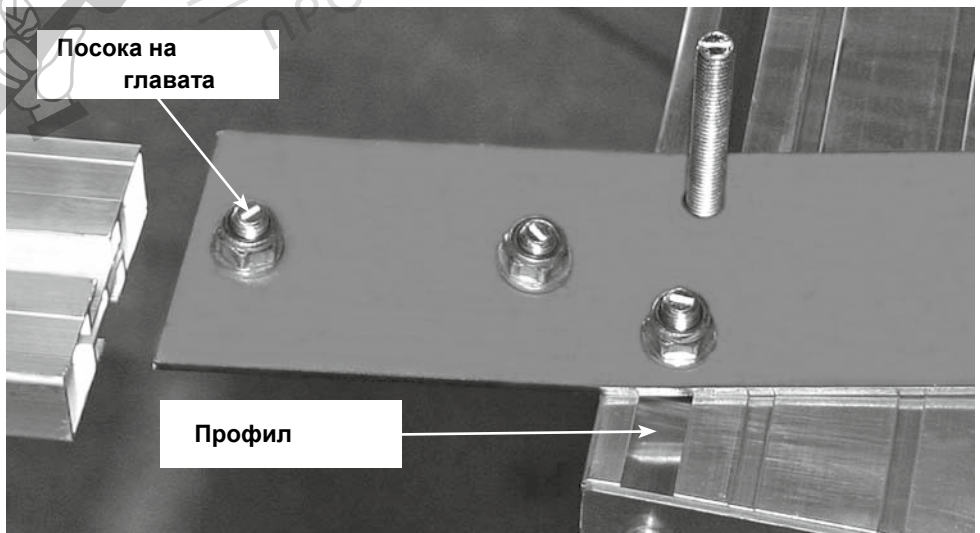
## 4.2 Описание на частите



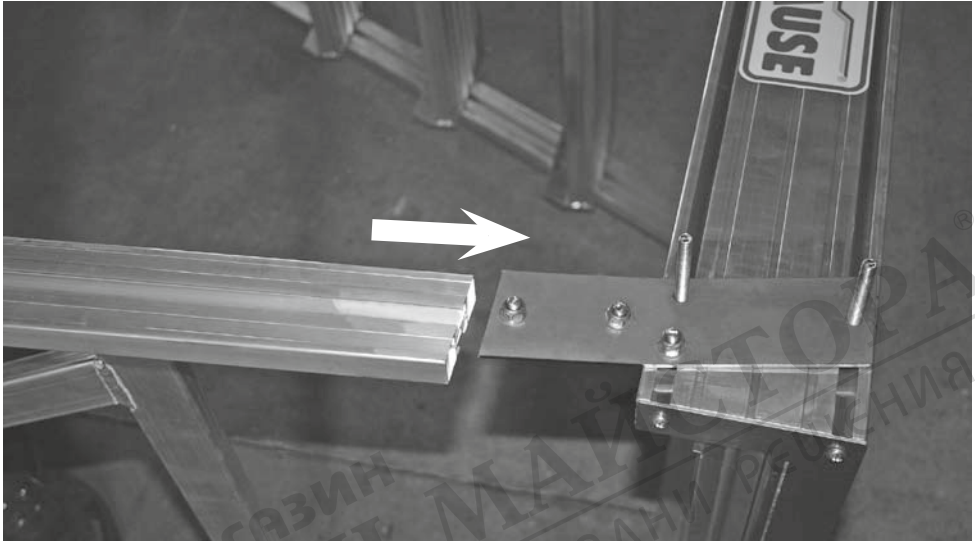
### 4.3 Сглобяване на частта за изкачване



Платформата се слага легнала на една страна на земята, за да може да се сглоби към нея частта за изкачване чрез предварително монтирана планка на платформата от двете страни. Завинтете силно винтовете. За всички свързки, където има т-болт, посоката на главата му трябва да е перпендикулярна на профила.



#### 4.4 Сглобяване на поддържащата част/ частта за изкачване



Поддържащата част ( за стълби с възможност за качване от едната страна) също се монтира на предварително поставената планка на платформата. За стълби с възможност за качване от двете страни, вместо поддържаща част се монтира втората част за изкачване. Винтовете трябва да са притегнати много добре.





## 4.5 Сглобяване на свързващите хоризонтални



Монтиране на стълбата с платформа

**ВНИМАНИЕ !**

**Все още стълбата не е готова да се качвате по нея !**

Двете свързващи хоризонтални са завинтени стегнато на маркираните позиции от външната страна.

## 4.6 Подравняване на стълбата с платформа



Стълбата с платформа трябва да бъде подравнена вертикално и хоризонтално, частта за изкачване и поддържащата част трябва да лягат на платформата с цялата си повърхност ( виж стрелката на снимката). Винтовите връзки трябва да бъдат стегнати (20 Nm).

## 4.7 Монтиране на държачите на парапета



Четири държача за парапета трябва да се прикрепят към платформата и да се завинтят стегнато. Уверете се, че болта в средата на държача е влезнал до край.

## 4.8 Сглобяване на горен парапет и коленни предпазители



Монтирайте коленните предпазители и плъзнете горният парапет през държачите. Държачите трябва да бъдат (20 Nm).

Моля обърнете внимание, че в случай, че трябва да се поставят странични парапети, горният парапет се монтира само до средата в държача в предната част (погледнете снимката долу).

Забележка:

За стълби с платформи, които са с височина под 1 м не се изискват и не се използват странични парапети.

Горният парапет тук може да е поставен изцяло..



## 4.9 Сглобяване на страничните парапети



При сглобяване, горният край на страничният парапет трябва да бъде поставен в държача на горния парапет. След това прикрепете долната част на страничния парапет и стегнете връзките и на двете места (20 Nm).



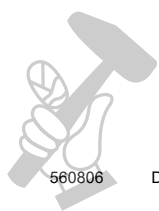
## 4.10 Монтиране на колелата



Ако колелата не са предварително монтирани се изисква да направите следното ( също така можете да ползвате тази инструкция и ,за да ги регулирате

Стълбата с платформа е поставена на повърхност с дебелина 8мм. Сега се монтират колелата на правилните им позиции. **Внимание: Не разменяйте местата на колелата!** Уверете се, че когато монтирате колелата те са от вътрешната страна на стълбата и са вертикално и хоризонтално поставени, за да се подсигури нормално функциониране. Ако стълбата се използва от много слаби хора, при определени обстоятелства, теглото на тялото може да не е достатъчно да натисне надолу колелата. В такива случаи колелата трябва да се монтират по- ниско докато долната част почти не докосва земята.

Съгласно BGI 637, въздушният процеп трябва да е  $8 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$ .



560806

DDDA1001

© 2010 by KRAUSE. Printed in Germany. Technische Änderungen vorbehalten. Subject to technical changes. Sou

МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕССИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ